

Uradni list

Evropske unije

C 258



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

2. september 2011

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>	
	PRIPOROČILA	
	Evropska centralna banka	
2011/C 258/01	Priporočilo Evropske centralne banke z dne 25. avgusta 2011 Svetu Evropske unije o zunanjem revizorju centralne banke Banco de Portugal (ECB/2011/11)	1
<hr/>		
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Evropska komisija	
2011/C 258/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6196 – Lenovo/Medion) ⁽¹⁾	2
2011/C 258/03	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	3
<hr/>		

SL

 Cena:
 3 EUR

(1) Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2011/C 258/04	Okvir EU za nacionalne strategije vključevanja Romov do leta 2020 – Sklepi Sveta	6
---------------	--	---

Evropska komisija

2011/C 258/05	Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja: 1,50 % 1. septembra 2011 – Menjalni tečaji eura	10
---------------	--	----

V *Objave*

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2011/C 258/06	Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinskih ukrepov	11
---------------	---	----

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2011/C 258/07	Obvestilo za Matija ur-Rehmana, ki je bil dodan na seznam iz členov 2, 3 in 7 Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida, na podlagi Uredbe Komisije (EU) št. 876/2011	12
---------------	--	----



I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

PRIPOROČILA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

PRIPOROČILO EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 25. avgusta 2011

Svetu Evropske unije o zunanjem revizorju centralne banke Banco de Portugal

(ECB/2011/11)

(2011/C 258/01)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 27.1 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Revizijo računovodskih izkazov Evropske centralne banke (ECB) in nacionalnih centralnih bank opravljajo neodvisni zunanji revizorji, ki jih priporoči Svet ECB in potrdi Svet Evropske unije.
- (2) Mandat sedanjega zunanjega revizorja centralne banke Banco de Portugal je potekel po reviziji za poslovno leto 2010. Zaradi tega je treba imenovati zunanjega revizorja od poslovnega leta 2011.

- (3) Banco de Portugal je za svojega zunanjega revizorja za poslovna leta od 2011 do 2016 izbrala družbo PricewaterhouseCoopers & Associados — Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda. –

SPREJEL NASLEDNJE PRIPOROČILO:

Priporoči se, da se družba PricewaterhouseCoopers & Associados — Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda. imenuje za zunanjega revizorja centralne banke Banco de Portugal za poslovna leta od 2011 do 2016.

V Frankfurtu na Majni, 25. avgusta 2011

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6196 – Lenovo/Medion)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 258/02)

Komisija se je 26. julija 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6196. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 258/03)

Datum sprejetja odločitve	13.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.30596 (N 101/10)
Država članica	Nemčija
Regija	Dresden, Sachsen
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Globalfoundries Gruppe (Fab Booster Investment und Fab 1 Annex), Dresden
Pravna podlaga	„Investitionszulagengesetz 2007“ (XR 7/07); „Investitionszulagengesetz 2010“ (X 167/08); „36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe — Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (XR 31/07)
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, davčna olajšava
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 211 mio. EUR
Intenzivnost	11 %
Trajanje	31.12.2010–31.12.2013
Gospodarski sektorji	Računalniške in sorodne storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Sächsisches Staatministerium für Wirtschaft und Arbeit Wilhelm-Buck Straße 2 01097 Dresden DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	13.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.31690 (N 438/10)
Država članica	Nemčija
Regija	Sachsen-Anhalt
Naziv (in/ali ime upravičenca)	IB Sachsen-Anhalt/Darlehensprogramm „Sachsen-Anhalt WACHSTUM“ für bestehende Unternehmen
Pravna podlaga	Haushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt, Verwaltungsvorschriften
Vrsta ukrepa	Shema pomoči

Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Subvencioniranje obresti
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 40 mio. EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	Do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	1.2.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.32092 (N 339/10)
Država članica	Nemčija
Regija	Sachsen
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Nachrangdarlehen für KMU mit Rating
Pravna podlaga	Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen; Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen zur Sächsischen Haushaltsordnung; Operationelles Programm des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Freistaat Sachsen für die EU-Strukturfondsperiode 2007-2013; Gesetze zur Errichtung der Sächsischen Aufbaubank — Förderbank; Gesetze zur Errichtung von Fonds zur Förderung im Freistaat Sachsen; Koordinierungsrahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“; Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft einschließlich der Tourismuswirtschaft im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Regionalni razvoj, mala in srednja podjetja
Oblika pomoči	Subvencioniranje obresti
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 100 mio. EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	Do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Sächsisches Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND

Drugi podatki	—
---------------	---

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	20.5.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.32203 (11/N)
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Breitband Egenhofen
Pravna podlaga	1. Breitbandrichtlinie des Freistaats Bayern; 2. Artikel 23, 44 der Bayerischen Haushaltsordnung; 3. Bayerische Gemeindeordnung (Art. 61ff.)
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 623,238 milijona EUR Skupni znesek načrtovane pomoči 623,238 milijona EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	1.1.2011–31.12.2011
Gospodarski sektorji	Pošta in telekomunikacije
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regierung von Oberbayern Maximilianstraße 39 80538 München DEUTSCHLAND Gemeinde Egenhofen Unterschweinbach Hauptstr. 37 82281 Egenhofen DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Okvir EU za nacionalne strategije vključevanja ⁽¹⁾ Romov ⁽²⁾ do leta 2020**Sklepi Sveta**

(2011/C 258/04)

SVET EVROPSKE UNIJE –

OB SKLICEVANJU:

1. na dejstvo, da Evropska unija temelji na vrednotah spoštovanja človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, vključno s pravicami pripadnikov manjšin, kot je določeno v členu 2 Pogodbe o Evropski uniji in zlasti v členu 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah;
2. na dejstvo, da je Evropska unija izrecno zavezana boju proti socialni izključenosti, diskriminaciji in neenakosti, kar je med drugim določeno v členu 3 Pogodbe o Evropski uniji ter členih 9 in 10 Pogodbe o delovanju Evropske unije;
3. na dejstvo, da ima Svet v skladu s členom 19 Pogodbe o delovanju Evropske unije izrecna pooblastila za sprejetje ustreznih ukrepov za boj proti diskriminaciji na podlagi spola, rase ali narodnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti; Svet je v skladu s temi pooblastili sprejel Direktivo 2000/43/ES o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost;
4. na sklepe predsedstva Evropskega sveta (december 2007 ⁽³⁾) in junij 2008 ⁽⁴⁾), sklepe Sveta o vključevanju Romov (december 2008 ⁽⁵⁾), sklepe Sveta o vključevanju Romov in njim priložena skupna temeljna načela pri vključevanju Romov v družbo (junij 2009 ⁽⁶⁾), sklepe Sveta o spodbujanju vključevanja Romov (junij 2010 ⁽⁷⁾), sklepe Evropskega sveta o sprejetju strategije Evropa 2020 (junij 2010) ⁽⁸⁾ ter sklepe Sveta o petem poročilu o ekonomski, socialni in teritorialni koheziji (februar 2011) ⁽⁹⁾;
5. na resolucije Evropskega parlamenta o položaju romskih žensk v Evropski uniji (junij 2006), o socialnem položaju Romov in njihovem boljšem dostopanju do trga dela v EU (marec 2009), o položaju Romov v Evropi (september 2010) in o strategiji EU o vključevanju Romov (marec 2011);
6. na sporočilo Komisije o socialnem in ekonomskem vključevanju Romov v Evropi ⁽¹⁰⁾ in spremni delovni dokument služb Komisije „Romi v Evropi: izvajanje instrumentov in politik Evropske unije za vključevanje Romov – poročilo o napredku“ ⁽¹¹⁾;
7. na evropska vrha o Romih 16. septembra 2008 v Bruslju in 8. aprila 2010 v Córdoba;
8. na mnenje Odbora regij o socialnem in ekonomskem vključevanju Romov v Evropi (december 2010);
9. na Uredbo (EU) št. 437/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o spremembi Uredbe (ES) št.

⁽¹⁾ V tem osnutku sklepov Sveta se izraz „vključevanje“ (angl. „integration“ in „inclusion“) nanaša na ukrepe za izboljšanje položaja Romov, ki živijo na ozemlju držav članic.

⁽²⁾ Izraz „Romi“ se uporablja v skladu z opredelitvijo iz sporočila Komisije (8727/11, opomba št. 1).

⁽³⁾ 16616/1/07 REV 1.

⁽⁴⁾ 11018/1/08 REV 1.

⁽⁵⁾ 15976/1/08 REV 1.

⁽⁶⁾ 10394/09 + COR 1.

⁽⁷⁾ 10058/10 + COR 1.

⁽⁸⁾ EUCO 13/1/10 REV 1.

⁽⁹⁾ 6738/11.

⁽¹⁰⁾ 8439/10.

⁽¹¹⁾ 8439/10 ADD 1.

1080/2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj glede upravičenosti posegov na stanovanjskem področju v korist marginaliziranih skupnosti ⁽¹²⁾ –

POUDARJA, DA:

10. kljub prizadevanjem na nacionalni, evropski in mednarodni ravni za spodbujanje vključevanja Romov številni izmed njih še vedno živijo v hudi revščini, se soočajo z izrazito socialno izključenostjo in ovirami pri uveljavljanju temeljnih pravic ter diskriminacijo, kar velikokrat pomeni omejen dostop do kakovostnega izobraževanja, delovnih mest in storitev, nižje dohodke, slabe bivalne razmere, slabše zdravje in krajšo pričakovano življenjsko dobo. Tako stanje ne prizadene le Romov, temveč pomeni tudi ekonomske stroške za celotno družbo, med drugim s tratenjem človeškega kapitala in manjšo produktivnostjo;
11. se velikost ter socialni in ekonomski položaj romskega prebivalstva v državah članicah razlikujeta. Zato bi bilo treba nacionalne pristope za vključevanje Romov prilagoditi posebnim okoliščinam in potrebam v posameznih državah članicah, tudi s sprejetjem ali nadaljnjim izvajanjem politik, ki marginalizirane in prikrajšane skupine, kot so Romi, obravnavajo v širšem kontekstu;
12. sta dejavno sodelovanje in participacija Romov samih bistvena za izboljšanje njihovih življenjskih razmer in hitreje vključevanje;
13. je za izboljšanje položaja marginaliziranih skupnosti, vključno z Romi, bistveno varstvo temeljnih pravic v skladu z veljavno zakonodajo EU in mednarodnimi obveznostmi držav članic, še zlasti z bojem proti diskriminaciji in segregaciji;
14. izboljšanje položaja Romov ni le nujna socialna prednostna naloga, temveč lahko tudi dolgoročno okrepi gospodarsko rast; uspešne politike vključevanja bodo prispevale k prizadevanjem držav članic za doseg ciljev strategije Evropa 2020, zlasti krovnih ciljev na področju zaposlovanja, izobraževanja in socialnega vključevanja;
15. imajo države članice primarno pristojnost za oblikovanje in izvajanje politik, namenjenih spodbujanju socialnega in ekonomskega vključevanja Romov, ter da je treba v ukrepih, sprejetih na ravni EU, upoštevati različne nacionalne okoliščine in spoštovati načelo subsidiarnosti. Spodbujanje vključevanja Romov je hkrati skupna skrb in skupni interes držav članic in EU, sodelovanje na ravni EU pa prinaša bistveno dodano vrednost, saj izboljšuje konkurenčnost, produktivnost in gospodarsko rast, pa tudi socialno kohezijo;
16. bi morali biti socialno-ekonomski in ozemeljski vidiki po potrebi podlaga za oblikovanje politik vključevanja Romov

na ključnih področjih, kot so izobraževanje, zaposlovanje, stanovanja in zdravstveno varstvo, ob upoštevanju skupnega temeljnega načela „izrecne, vendar ne izključne ciljne naravnosti“ ⁽¹³⁾ in v skladu z vidikom človekovih pravic. Lahko se sprejmejo tudi posebni ukrepi za preprečevanje ali kompenzacijo slabšega položaja, povezanega z narodnostjo;

17. bi bilo treba posebno pozornost nameniti interesom in težavam romskih žensk in deklet, ki se soočajo z nevarnostjo večkratne diskriminacije, zato je treba v vseh politikah in ukrepih za spodbujanje vključevanja Romov upoštevati vidik enakosti spolov;
18. je treba nemudoma ustaviti medgeneracijsko širjenje revščine in socialno izključevanje; ob upoštevanju tega je treba izboljšati položaj romskih otrok že v zgodnjem otroštvu in jim omogočiti izpolnitev njihovega potenciala. Pri tem imajo ključno vlogo izobraževanje in usposabljanje, s posebnim poudarkom na vidiku enakosti spolov, pa tudi tesno sodelovanje z družinami;

POZDRAVLJA:

19. sporočilo Komisije o okviru EU za nacionalne strategije vključevanja Romov do leta 2020 ⁽¹⁴⁾, ki poziva države članice, naj sprejmejo ali nadalje razvijejo celovit pristop k vključevanju Romov, in jih spodbuja, naj si zastavijo uresničljive nacionalne cilje na področju izobraževanja, zaposlovanja, zdravstvenega varstva in stanovanj ter vzpostavijo mehanizem za spremljanje ter izboljšajo dostopnost skladov EU, ki so že na voljo za projekte vključevanja Romov v skladu z velikostjo ter socialnim in ekonomskim položajem romskega prebivalstva na njihovem ozemlju in ob upoštevanju različnih nacionalnih okoliščin;

POZIVA DRŽAVE ČLANICE, NAJ:

20. z uporabo vsestranskega pristopa na področju izobraževanja, zaposlovanja, stanovanj in zdravstvenega varstva, in po potrebi ob upoštevanju skupnih temeljnih načel pri vključevanju Romov v družbo, kot tudi z zagotavljanjem enakega dostopa do kakovostnih storitev izboljšajo socialni in ekonomski položaj Romov ter uporabijo celovit pristop k tem politikam in kar najbolje izkoristijo razpoložljiva sredstva in vire;
21. v skladu s politikami držav članic postavijo ali si še naprej prizadevajo za cilje na področju izobraževanja, zaposlovanja, zdravstvenega varstva in stanovanj z namenom premostitve vrzeli med marginaliziranimi romskimi skupnostmi in njihovo okolico. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti nujnosti zagotovitve enakega dostopa v praksi. Cilji bi bili lahko usmerjeni v naslednje prednostne naloge, pri čemer bi se posebna pozornost namenila vidiku enakosti spolov:

⁽¹²⁾ UL L 132, 29.5.2010, str. 1.

⁽¹³⁾ Skupno temeljno načelo 2.

⁽¹⁴⁾ 8727/11.

- (a) dostop do kakovostnega izobraževanja, vključno z vzgojo in varstvom v zgodnjem otroštvu ter osnovnošolskim, srednješolskim in visokošolskim izobraževanjem, s posebnim poudarkom na odpravi morebitne segregacije v šoli, preprečevanju zgodnje opustitve izobraževanja in zagotavljanju uspešnega prehoda iz šole v zaposlitev;
- (b) dostop do zaposlitve, zlasti nediskriminatorni dostop na trg dela, pa tudi aktivne politike trga dela, programi trga dela, izobraževanje in poklicno usposabljanje odraslih ter podpora pri samozaposlovanju;
- (c) dostop do zdravstvenega varstva, zlasti do kakovostnega zdravstvenega varstva, vključno s preventivnim zdravstvenim varstvom in zdravstveno vzgojo ter
- (d) dostop do stanovanj, zlasti socialnih stanovanj, s poudarkom na potrebi po spodbujanju odprave segregacije na področju stanovanjske politike, in uporaba vseh finančnih sredstev, ki so od nedavno na voljo v okviru Evropskega sklada za regionalni razvoj⁽¹⁵⁾;
22. do konca leta 2011 pripravijo, posodobijo ali oblikujejo svoje nacionalne strategije vključevanja Romov ali celostne ukrepe politike v okviru svojih splošnih politik socialnega vključevanja ter s tem izboljšajo položaj Romov, upoštevaje njihove posebne okoliščine, pri načrtovanju, izvajanju in spremljanju svojih nacionalnih programov reform v okviru strategije Evropa 2020 pa naj upoštevajo potrebo po spodbujanju socialnega in ekonomskega vključevanja Romov;
23. ustrezno spremljajo in ocenjujejo učinek strategij ali celostnih ukrepov za vključevanje Romov iz odstavka 22;
24. po potrebi poskrbijo, da se razpoložljivi skladi EU uporabljajo v skladu z nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi politikami vključevanja Romov;
25. opredelijo in izvajajo potrebne ukrepe za boljši dostop do sredstev EU in njihove učinkovite uporabe za socialno in ekonomsko vključevanje Romov, na primer s spremembo operativnih programov, izboljšanjem uporabe tehnične pomoči in večjo predvidljivostjo financiranja s podaljšanjem trajanja projektov in čim večjim črpanjem sredstev;
26. preprečujejo segregacijo v vseh politikah in se izogibajo njenemu reproduciranju, da bi ta problem rešili dolgoročno;
27. imenujejo nacionalno kontaktno točko ali uporabijo že delujoč organ ter tako zagotovijo učinkovito spremljanje strategij ali celostnih ukrepov iz odstavka 22 za vključevanje Romov ter spodbujajo izmenjavo dobrih praks in razprave glede pristopov, temelječih na dokazih, na področju politik vključevanja Romov;
28. v politikah spodbujajo aktivno udeležbo romske civilne družbe in vseh drugih zainteresiranih strani, tudi na regionalni in lokalni ravni, da bi pospešili vključevanje Romov;
- POZIVA KOMISIJO, NAJ:
29. nadaljuje delo projektne skupine za Rome, tako da vključevanje Romov postane del politik EU in ocenjuje vlogo skladov EU pri prizadevanjih za pospešitev vključevanja Romov v EU, obenem pa tudi v okviru širitvene politike; s tem naj spodbuja izmenjavo najboljših praks in prispeva k razpravam o prihodnosti finančnih instrumentov EU in njihovi učinkovitejši rabi;
30. natančno spremlja izvajanje Direktive Sveta 2000/43/ES, ki je učinkovit instrument za boj proti diskriminaciji na podlagi narodnosti;
31. ustrezno ocenjuje uspeh politik držav članic za vključevanje Romov v skladu s pristopi držav in v okviru delujočih mehanizmov za koordinacijo, kot je odprta metoda koordinacije;
- POZIVA KOMISIJO IN DRŽAVE ČLANICE, NAJ v tesnem sodelovanju in v skladu s svojimi pristojnostmi:
32. razmislijo o vključitvi boja proti segregaciji in hudi revščini ter spodbujanja enakih možnosti za marginalizirane skupine, vključno z Romi, na vsa ustrezna področja politik, tudi v okviru skladov EU, in na podlagi jasnih in preverljivih meril;
33. poskrbijo, da bodo različni skladi EU, ki so na voljo, v prihodnje sodelovali celoviteje in prožneje ter tako zagotavljali ustrezen okvir za celostne dolgoročne ukrepe za spodbujanje vključevanja Romov;
34. izboljšajo izvajanje in povečajo uspešnost uporabe skladov EU v korist marginaliziranih in prikrajšanih skupin, vključno z Romi, in sicer predvsem z oceno rezultatov;
35. po potrebi opredelijo glavne socialno-ekonomske dejavnike, značilne za ozemeljsko koncentracijo marginaliziranih in prikrajšanih skupin, vključno z Romi, da se ta ozemlja določijo na zemljevidu, ter uporabijo ustrezne politike za izboljšanje razmer;
36. izboljšajo sodelovanje med zadevnimi zainteresiranimi stranmi, da bi omogočili izmenjavo najboljših praks in vzajemno učenje v zvezi s politikami, temelječimi na dokazih, ter uspešnimi metodami, vključno z razširitvijo in izboljšanjem že delujočih omrežij in pobud, kot so mreža EU Roma in dogodki na visoki ravni, ki jih organizira Komisija;

⁽¹⁵⁾ Prim. opombo 12.

37. okrepijo vlogo evropske platforme za vključevanje Romov, s tem pa pospešijo izmenjavo dobrih praks in razprave glede nacionalnih politik med državami članicami ter poglobijo sodelovanje s civilno družbo, okrepijo vlogo Komisije pri oblikovanju in delovanju platforme ter zagotavljanju njene kontinuitete in zagotovijo, da bodo rezultati platforme upoštevani pri razvoju politike tako na ravni EU kot na nacionalni ravni;
38. upoštevajo izkušnje mednarodnih organizacij, kot sta Svet Evrope⁽¹⁶⁾ in Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi, pa tudi mednarodne pobude, kot je Desetletje vključevanja Romov 2005–2015;
39. spodbujajo socialno in ekonomsko vključevanje Romov z zagotavljanjem njihovih zakonskih pravic, zlasti pravic romskih žrtev trgovine z ljudmi, ter z dosledno uporabo razpoložljivih instrumentov na ravni EU, vključno z nedavno sprejeto Direktivo 2011/36/EU⁽¹⁷⁾, poostrijo boj proti taki trgovini;
40. spodbujajo pozitivne spremembe v odnosu do Romov z izboljšanjem ozaveščenosti javnosti o romski kulturi in identiteti ter bojem proti stereotipom, ksenofobiji in rasizmu;
41. spodbujajo krepitev vloge, aktivno vključevanje in potrebno participacijo samih Romov na vseh ravneh razvoja politik, sprejemanja odločitev in izvajanja ukrepov, vključno s povečevanjem njihove ozaveščenosti o pravicah in dolžnostih, ki jih imajo, obenem pa povečujejo zmogljivost romskih nevladnih organizacij ter spodbujajo boljše vključevanje civilne družbe in vseh drugih zainteresiranih strani.
-

⁽¹⁶⁾ Glej zlasti strasbourško izjavo o Romih („the Strasbourg Declaration on Roma“): <https://wcd.coe.int/wcd/ViewDoc.jsp?id=1691607&Site=CM>

⁽¹⁷⁾ UL L 101, 15.4.2011, str. 1.

EVROPSKA KOMISIJA

Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja ⁽¹⁾:

1,50 % 1. septembra 2011

Menjalni tečaji eura ⁽²⁾

1. septembra 2011

(2011/C 258/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4285	AUD	avstralski dolar	1,3349
JPY	japonski jen	110,08	CAD	kanadski dolar	1,3954
DKK	danska krona	7,4500	HKD	hongkonški dolar	11,1209
GBP	funt šterling	0,88120	NZD	novozelandski dolar	1,6793
SEK	švedska krona	9,0960	SGD	singapurski dolar	1,7208
CHF	švicarski frank	1,1417	KRW	južnokorejski won	1 519,31
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,0219
NOK	norveška krona	7,6850	CNY	kitajski juan	9,1138
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4845
CZK	češka krona	24,154	IDR	indonezijska rupija	12 160,70
HUF	madžarski forint	273,11	MYR	malezijski ringit	4,2384
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	60,503
LVL	latvijski lats	0,7093	RUB	ruski rubelj	41,4130
PLN	poljski zlot	4,1442	THB	tajski bat	42,826
RON	romunski leu	4,2330	BRL	brazilski real	2,2895
TRY	turška lira	2,4584	MXN	mehiški peso	17,6351
			INR	indijska rupija	65,8360

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki je bila uporabljena v zadnji operaciji, izvedeni pred navedenim dnevom. V primeru avkcije z variabilno obrestno mero je obrestna mera enaka mejni obrestni meri.

⁽²⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinških ukrepov

(2011/C 258/06)

1. Kakor določa člen 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 ⁽¹⁾ o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, Evropska komisija obvešča, da se bodo navedeni protidampinški ukrepi iztekli na datum iz preglednice, razen če bo uveden pregled v skladu z naslednjim postopkom.

2. Postopek

Proizvajalci Unije lahko vložijo pisni zahtevek za pregled. Ta zahtevek mora vsebovati zadostne dokaze, da bi se damping in škoda zaradi izteka ukrepov verjetno nadaljevala ali ponovila.

Če se Komisija odloči za pregled zadevnih ukrepov, bodo uvozniki, izvozniki, predstavniki države izvoznice in proizvajalci Unije dobili priložnost, da razširijo ali spodbijejo zadeve iz zahtevka za pregled ali k njim dajo pripombe.

3. Rok

Proizvajalci Unije lahko na podlagi navedenega vložijo pisni zahtevek za pregled pri Evropski komisiji na naslov European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruselj, Belgium ⁽²⁾ kadar koli po objavi tega obvestila, vendar najpozneje tri mesece pred datumom iz preglednice.

4. To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009.

Izdelek	Država porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklic	Iztek veljavnosti ⁽¹⁾
Nekatere vrste pripravljene ali konzervirane sladke koruze v zrnju	Tajska	Protidampinška dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 682/2007 (UL L 159, 20.6.2007, str. 14), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 847/2009 (UL L 246, 18.9.2009, str. 1)	21.6.2012

⁽¹⁾ Ukrep se izteče ob polnoči na dan, naveden v tem stolpcu.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ Faks +32 22956505.

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo za Matija ur-Rehmana, ki je bil dodan na seznam iz členov 2, 3 in 7 Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida, na podlagi Uredbe Komisije (EU) št. 876/2011

(2011/C 258/07)

1. Skupno stališče 2002/402/SZVP⁽¹⁾ poziva Unijo, naj zamrzne sredstva in gospodarske vire članov organizacije Al-Kaida in drugih posameznikov, skupin, podjetij in subjektov, povezanih z njimi, kakor so navedeni na seznamu, sestavljenem glede na RVSZN 1267(1999) in 1333(2000), ki ga mora odbor ZN, ustanovljen v skladu z RVSZN 1267(1999), redno posodabljati.

Seznam, ki ga je sestavil ta odbor ZN, vsebuje:

- organizacijo Al-Kaida,
- fizične ali pravne osebe, subjekte, organe in skupine, povezane z Al-Kaido, ter
- pravne osebe, subjekte in organe, ki so v lasti ali pod nadzorom katere koli od teh povezanih oseb, subjektov, organov in skupin, ali jih ti kako drugače podpirajo.

Dejanja ali dejavnosti, ki kažejo na „povezanost“ posameznikov, skupin, podjetij ali subjektov z Al-Kaido, vključujejo:

- (a) sodelovanje pri financiranju, načrtovanju, omogočanju, pripravi ali izvedbi dejanj ali dejavnosti Al-Kaide ali katere koli njene celice, podorganizacije, odcepljene skupine ali podskupine, v povezavi z njimi, pod njihovim imenom, v njihovem imenu ali v njihovo podporo;
- (b) dobavo, prodajo ali posredovanje orožja in z njim povezanega materiala komur koli od njih;
- (c) novačenje za kogar koli od njih; ali
- (d) druga dejanja ali dejavnosti v podporo kogar koli od njih.

2. Odbor ZN se je 22. avgusta 2011 odločil, da na zadevni seznam doda Matija ur-Rehmana. Ta lahko varuhu človekovih pravic ZN kadar koli predloži zahtevo za ponovno proučitev odločitve o njegovi umestitvi na zgoraj navedeni seznam ZN s priloženimi dokazili. Zahtevo je treba poslati na naslov:

⁽¹⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 4.

United Nations — Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 2129632671
Faks +1 2129631300 / 3778
E-naslov: ombudsperson@un.org

Več informacij je na voljo na spletu (<http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>).

3. Komisija je na podlagi odločitve ZN iz člena 2 sprejela Uredbo (EU) št. 876/2011 ⁽¹⁾, ki spreminja Prilogo I k Uredbi Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida ⁽²⁾. Sprememba, sprejeta v skladu s členom 7(1)(a) in členom 7a(1) Uredbe (ES) št. 881/2002 dodaja Matija ur-Rehmana na seznam iz Priloge I navedene uredbe (v nadaljnjem besedilu: Priloga I).

Za posameznike in subjekte, dodane v Prilogo I, se uporabljajo naslednji ukrepi iz Uredbe (ES) št. 881/2002:

1. zamrznitev vseh sredstev in gospodarskih virov, ki pripadajo zadevnim posameznikom in subjektom, so v njihovi lasti ali ti posamezniki in subjekti z njimi razpolagajo, ter (splošna) prepoved neposrednega ali posrednega dajanja sredstev in gospodarskih virov tem posameznikom in subjektom na voljo ali v njihovo korist (člen 2 in člen 2a ⁽³⁾) ter
2. prepoved neposredne ali posredne odobritve, prodaje, dobave ali posredovanja tehničnih nasvetov, pomoči ali usposabljanja v zvezi z vojaškimi dejavnostmi kateremu koli od zadevnih posameznikov in subjektov (člen 3).

4. Člen 7a Uredbe (ES) št. 881/2002 ⁽⁴⁾ določa postopek revizije sprejete odločitve, kadar osebe, uvrščene na seznam, predložijo pripombe na razloge za uvrstitev na seznam. Posamezniki in subjekti, dodani v Prilogo I z Uredbo (EU) št. 876/2011, lahko od Komisije zahtevajo, da obrazloži njihovo uvrstitev na seznam. Zahtevo je treba poslati na naslov:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Obenem je treba zadevne posameznike in subjekte opozoriti na možnost, da v skladu s pogoji iz člena 263(4) in (6) Pogodbe o delovanju Evropske unije v postopku pred Splošnim sodiščem Evropske unije izpodbijajo Uredbo (EU) št. 876/2011.

6. Zaradi pravne varnosti je treba posameznike in subjekte, dodane v Prilogo I, opozoriti, da lahko pri pristojnih organih v zadevni državi članici oziroma zadevnih državah članicah, kakor so navedeni v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 881/2002, vložijo prošnjo za pridobitev dovoljenja glede uporabe zamrznjenih sredstev in gospodarskih virov za nujne potrebe ali posebna plačila v skladu s členom 2a navedene uredbe.

⁽¹⁾ UL L 227, 2.9.2011, str. 11.

⁽²⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 9.

⁽³⁾ Člen 2a je bil vstavljen z Uredbo Sveta (ES) št. 561/2003 (UL L 82, 29.3.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Člen 7a je bil vstavljen z Uredbo Sveta (ES) št. 1286/2009 (UL L 346, 23.12.2009, str. 42).

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

